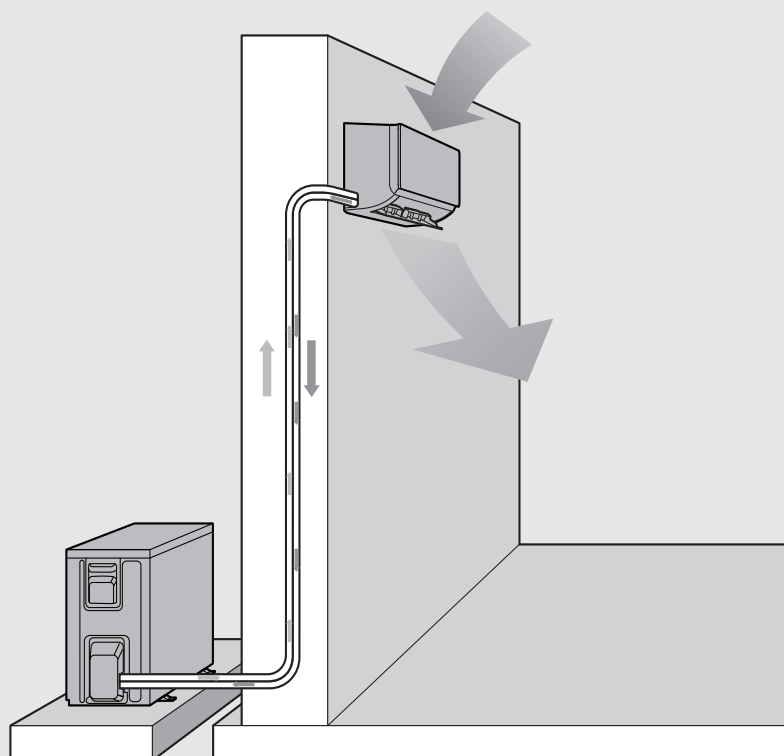


Climate 4000i

CL4000iU W 26 E | CL4000iU W 35 E | CL4000i W 52 E | CL4000i 26 E | CL4000i 35 E | CL4000i 52 E

bg	Климатична сплит система	Ръководство за обслужване за потребителя	2
cz	Splítová klimatizační jednotka	Návod k obsluze pro provozovatele	11
et	Splít-kliimaseade	Kasutusjuhend seadme kasutaja jaoks	19
el	Κλιματιστικό Split_type	Οδηγίες χρήσης για τον υπεύθυνο λειτουργίας	27
en	Split air conditioner	Operating instructions for users	36
hr	Mono splít klima-uređaj	Upute za uporabu za korisnika	44
hu	Splít klímakészülék	Kezelési útmutató az üzemeltető számára	52
it	Condizionatore splít	Istruzioni per l'uso per il gestore	60
lt	"Split" oro kondicionavimo sistema	Naudojimo instrukcija naudotojui	69
lv	Splít kondicionieris	Lietošanas instrukcija	78
mk	Сплит клима уред	Упатства за ракување за корисникот	87
pl	Urządzenie klimatyzacyjne splít	Instrukcja obsługi dla użytkownika	96
ro	Aparat de aer condiționat	Instrucțiuni de utilizare destinate utilizatorului	105
sk	Splítové klimatizačné zariadenie	Návod na obsluhu pre prevádzkovateľa	114
sl	Splít klimatska naprava	Navodila za uporabo	123
sr	Splít klima uređaj	Uputstvo za upotrebu za korisnika	131
sq	Kondicioner Splít	Manuali i përdorimit	140
tr	Splít tipi klima cihazı	Kullanıcılara Yönelik Kullanma Kılavuzu	148
uk	Спліт кондиціонер	Інструкція з експлуатації для користувача	156



0010034218-001



Содржина

1	Објаснување на симболите и безбедносни напомени	87
1.1	Објаснување на симболите	87
1.2	Општи безбедносни напомени	88
1.3	Напомени за овој прирачник	88
2	Податоци за производот	88
2.1	Изјава за сообразност	88
2.2	Технички податоци за далечинскиот управувач	88
2.3	Употреба со мулти-сплит клима уред	89
2.4	Податоци за разладното средство	89
3	Ракување	89
3.1	Преглед на внатрешната единица	89
3.2	Преглед на далечинскиот управувач	89
3.3	Употреба на далечинскиот управувач	90
3.4	Поставување на главниот режим на работа	90
3.5	Поставување тајмер	91
3.6	Други функции	91
3.6.1	Поставување на функција за дување во повеќе насоки	91
3.6.2	Вклучување на индикаторот и алармот (Mute Mode)	91
3.6.3	Функции за заштеда на енергија	91
3.6.4	Намалување на бучава (Silent Mode)	92
3.6.5	Брзо ладење/загревање	92
3.6.6	Самостојно чистење (I clean)	92
3.6.7	Заштита од мраз (8 °C Heating)	92
3.6.8	Заклучување на копчињата	92
3.6.9	Напредни функции за работата	92
4	Отстранување дефекти	93
4.1	Дефекти со приказ на код (Self diagnosis function)	93
4.2	Дефекти без приказ на код	93
5	Одржување	94
5.1	Замена на батериите	94
5.2	Чистење на уредот и далечинскиот управувач	94
5.3	Чистење на филтерот за воздух	94
5.4	Подолго време на неработење	94
5.5	Режим на рачна работа	94
6	Заштита на животната средина и исфрлање во отпад	95

1 Објаснување на симболите и безбедносни напомени
1.1 Објаснување на симболите
Предупредување

Во предупредувањата, сигналните зборови посочуваат кон типот и сериозноста на последиците ако не се следат мерките за избегнување на опасноста.

Дефинирани се следните сигнални зборови и може да се употребуваат во овој документ:


ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ означува дека ќе се случат тешки до смртни лични повреди.


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ означува дека може да се случат тешки до смртни лични повреди.


ВНИМАНИЕ





ВНИМАТЕЛНО означува дека може да се случат лесни до средни лични повреди.

НАПОМЕНА

НАПОМЕНА значи дека може да се случат материјални штети.

Важни информации


Важните информации без опасности за лични или материјални штети се означени со прикажаниот симбол за информации.

Симбол	Значење
	Предупредување за запаливи супстанции: разладното средство R32, во овој производ, е во гасна состојба и има слаба запаливост и ниска токсичност (A2L или A2).
	Носете заштитни ракавици за време на инсталирање и одржување.
	Одржувањето треба да го спроведува квалификувано лице, кое ќе ги следи насоките во упатството за одржување.
	Внимавајте при работата на насоките во упатството за ракување.

Таб. 71

1.2 Општи безбедносни напомени

⚠ Напомени за целната група

Овие упатства за ракување се наменети за корисникот на клима уредот. Мора да се следат насоките во сите упатства релевантни за системот. Ако не се следат насоките, може да дојде до материјални штети и лични повреди, коишто може да бидат дури и смртоносни.

- ▶ Прочитајте ги и чувајте ги упатствата за ракување за сите составни делови на системот.
- ▶ Внимавајте на безбедносните напомени и предупредувањата.

⚠ Прописна употреба

Внатрешната единица е предвидена за инсталација во објект, со поврзување со надворешната единица и дополнителните компоненти на системот, на пример, регулатори.

Надворешната единица е предвидена за инсталација надвор од објект, со поврзување со една или повеќе внатрешни единици и дополнителните компоненти на системот, на пример, регулатори.

Клима уредот е предвиден само за комерцијална/приватна употреба каде што температурните отстапувања од одредените точки не водат кон штети по животот свет или материјалите. Клима уредот не е предвиден за прецизно поставување и одржување на потребната апсолутна влажност.

Секоја друга употреба се смета за непрописна. Непрописната употреба и штетите што резултираат од неа се исклучени од гаранцијата.

За инсталација на специјални локации (подземно паркиралиште, балкон или други полуотворени простори):

- ▶ Внимавајте на барањата за местото на инсталација, наведени во техничката документација.

⚠ Општи опасности предизвикани од разладното средство

- ▶ Овој уред е наполнет со разладно средство. Гасот од разладното средство може да биде токсичен ако дојде во контакт со оган.
- ▶ Редовно проверувајте го и одржувајте го системот со помош на сертифициран специјалист.
- ▶ Ако се сомневате дека некаде протекнува разладното средство од системот, темелно проветрете ја просторијата и известете сертифициран специјалист.

⚠ Модификации и поправки

Непрописните измени на системот за климатизација може да предизвика лични повреди и/или материјални штети.

- ▶ Работите треба да ги изведува само сертифициран специјалист.
- ▶ Не правете никакви измени на надворешната единица, внатрешната единица или на другите делови на системот за климатизација.
- ▶ Исклучете го системот за климатизација од струја пред секое одржување.

⚠ Напомени за ракувањето со системот

Погрешната употреба на системот за климатизација може да го наруши вашето здравје.

- ▶ Не задржувајте се предолго директно под воздухот што дува.
- ▶ Погрижете се собната температура да е соодветна за лицата што се наоѓаат во просторијата, како во случајот на бебиња, деца, постари лица, неподвижни или лица со пречки.
- ▶ Никогаш не ставајте предмети во уредот, така може да се повредите.

Погрешното ракување со уредот може да ја влоши неговата работа, или дури и тој да се оштети и да претрпи лични повреди.

- ▶ Не блокирајте ги отворите за влез и излез на воздухот на уредот.
- ▶ Затворајте ги вратите и прозорците од просторијата додека уредот работи.

- ▶ Заштитете ја внатрешната единица од навлегување на вода во неа.
- ▶ Редовно проверувајте ја монтажната рамка на надворешната единица за да видите дали е избена и дали е цврста.
- ▶ Не ставајте тешки работи врз надворешната единица, на пример, други предмети, и не качувајте се врз неа.
- ▶ Правта, испарувањата и влагата треба да бидат минимални во просторијата каде што е поставена внатрешната единица.
- ▶ Не користете лесно запаливи гасови во близина на уредот, на пример, спрејови.
- ▶ Ако има нешто што не е во ред со клима уредот (на пример, мирис на изгорено, дефектен кабел), тогаш веднаш исклучете го од струја.

⚠ Безбедност на електричните уреди за домашна употреба и слични намени

Со цел да се избегнат опасности, вajat следниве спецификации во однос на EN 60335-1:

«Овој уред можат да го користат деца над 8-годишна возраст, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или пак без искуство и знаење, земајќи предвид дека се под надзор или добиваат упатства како безбедно да го користат уредот и ги разбираат опасностите што произлегуваат од употребата. Децата не смеат да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето не смеат да се изведуваат од страна на деца без да бидат под надзор.»

«Доколку се оштети кабелот за струја, истиот мора да го замени производителот или сервисна служба, или пак друго квалификувано лице со цел да се избегнат опасностите што произлегуваат од замената.»

1.3 Напомени за овој прирачник


Ќе пронајдете збир од илустрации на крајот од овој прирачник. Текстот содржи упатувања кон илустрациите.

Во зависност од моделот, вашиот производ може да се разликува од тој во илустрациите во овој прирачник.

2 Податоци за производот

2.1 Изјава за сообразност

Овој производ соодветствува на европските и националните законски побарувања во поглед на конструкцијата и работата.

 Со CE-ознаката се упатува на тоа дека производот е сообразен во однос на сите применливи регулативи на ЕУ со кои се предвидува примената на ознаката.

Целосниот текст од изјавата за сообразност можете да ја пронајдете на интернет: www.bosch-homecomfort.rs.

2.2 Технички податоци за далечинскиот управувач

Напојување	2 батерии AAA
Опсег на сигналот	8 m
Дозволена амбиентална температура	-5 °C ... 60 °C

Таб. 72

2.3 Употреба со мулти-сплит клима уред

Внатрешната единица може да се користи со систем на мулти-сплит клима уред. Во таков случај, деактивирајте ги следните функции:

- Функции за заштеда на енергија **ECO** и **GEAR**
- Самостојно чистење (I clean)
- Намалување на бучава (Silent Mode)
- Режим на рачна работа
- Откривање на протекување разладно средство
- Автоматски режим на заштеда на енергија во режим на подготвеност (1 W standby)

2.4 Податоци за разладното средство

Овој уред **содржи флуориран гас што предизвикува ефект на стаклена градина** како разладно средство. Уредот е херметички затворен. Податоци за разладното средство согласно барањата од Регулативата на ЕУ бр. 517/2014 за флуорирани гасови што предизвикуваат ефект на стаклена градина можете да пронајдете во упатствата за ракување.



Напомени за инсталатерот: кога дополнувате разладно средство, дополнителната и вкупната количина разладно средство треба да ги внесете во табелата «Податоци за разладното средство» во упатствата за ракување.

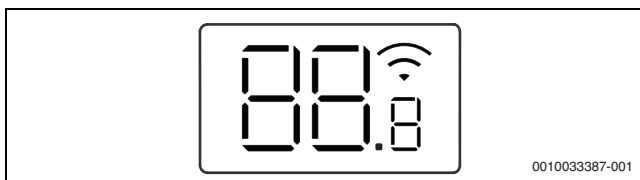
3 Ракување

3.1 Преглед на внатрешната единица

Легенда за слика 1:

- [1] Горен капак
- [2] Место за мал филтер
- [3] Филтер за воздух
- [4] Задна страна на дисплејот
- [5] Копче за рачна работа
- [6] Преграда за воздухот

Дисплеј на внатрешната единица



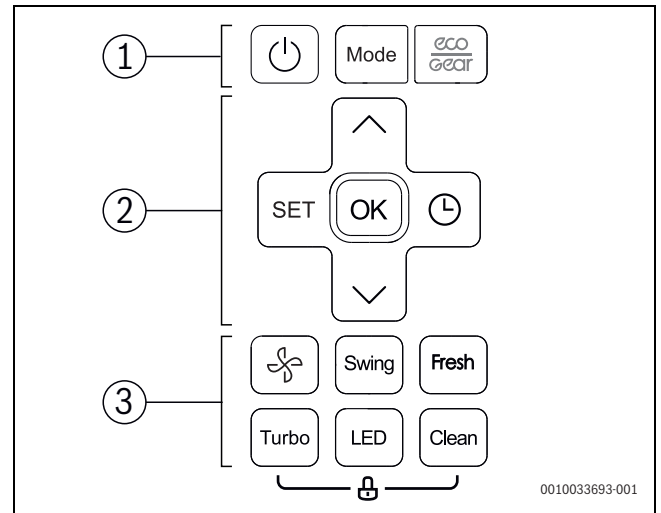
Симбол	Објаснување
Број	Приказ на температурата
	WLAN-поврзување ¹⁾ активно
	Се прикажува за одредени функции кога се вклучени. Кога внатрешната единица е исклучена, укажува на тоа дека е активен тајмерот за вклучување.
	Се прикажува за одредени функции кога се исклучени.
	Активно автоматско одмрзнување
	Заштитата од мраз е активна: внатрешната единица ја одржува собната температура на најмалку 8 °C.
	Функцијата за самостојно чистење е активна (I clean)
	Код за дефект («х» означува цифра).

1) Можно е само со IP-Gateway како опрема.

Таб. 73 Символи на дисплејот

3.2 Преглед на далечинскиот управувач

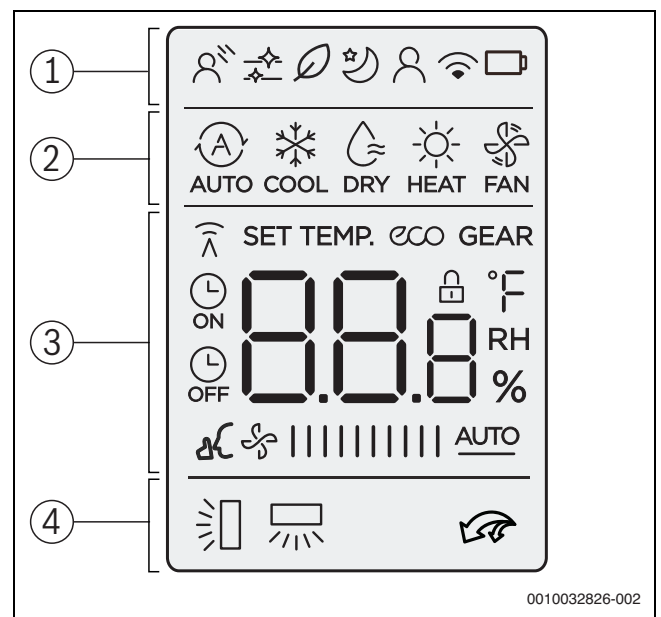
Копчиња за далечинско управување

























Поз.	Копче	Функција
1		Вклучување/исклучување.
	Mode	Поставување режим на работа.
		Економично
2	SET	Бирање напредни функции за работата.
	OK	Потврда на изборот.
		Поставување тајмер.
		Зголемување температура.
		Намалување температура.
3		Степен на вентилаторот
	Swing	Поставување на функција за дување во повеќе насоки.
	Fresh	Функција за свеж воздух (Ionizer)
	Turbo	Брзо ладење/загревање
	LED	Исклучување на дисплејот на внатрешната единица и алармот (Mute Mode).
	Clean	Самостојно чистење (I clean)

Таб. 74 Копчиња за далечинско управување

Приказ на далечинскиот управувач



0010032826-002

Поз.	Симбол	Објаснување
1		Функција за работата: активно е индиректно дување на воздухот (Wind avoid me).
		Инфографик: активно е самостојното чистење (I clean).
		Функција за работата: активна е функцијата за свеж воздух (Ionizer).
		Функција за работата: активен е режим на намалување.
		Функција за работата: активна е функцијата "Следи ме" (Follow Me); мерење на температурата со далечинскиот управувач.
		Инфографик: безжична контрола
		Инфографик: статус на батеријата
2		Начин на работа: автоматска работа
		Начин на работа: ладење
		Начин на работа: одвлажнување
		Начин на работа: греење
		Начин на работа: режим на вентилатор
3		Приказ на вредност: стандардно се прикажува поставената температура, брзината на фенот или (при активен тајмер) поставката за тајмерот.
		Инфографик: показател за пренос; засветува кога далечинскиот управувач испраќа сигнал до внатрешната единица.
		Инфографик: активна е функцијата за заштеда на енергија.
		Инфографик: активна е функцијата за заштеда на енергија.
		Инфографик: активен е тајмерот за вклучување/исклучување.
		Инфографик: активно е намалувањето на бучава (Silent Mode).
		Приказ на вредност: прикажан е моменталниот степен на вентилаторот. Има повеќе различни степени на моќност (линии) и поставување на AUTO за автоматска регулација.
4		Инфографик: активна е автоматската функција за вертикално дување во повеќе насоки (нагоре/надолу). Алтернативно се прикажува актуелната позиција на хоризонталната перка за насочување на воздухот.
		Инфографик: активна е автоматската функција за хоризонтално дување во повеќе насоки (лево/десно).
		Инфографик: активна е функцијата за брзо ладење/греење.

Таб. 75 Симболи на дисплејот

3.3 Употреба на далечинскиот управувач

Опсегот на сигналот изнесува 8 m. Предметите што го попречуваат патот на сигналот или флуоресцентните светла што можеби се употребуваат во просторијата може да имаат влијание врз преносот на сигналот.

- ▶ Насочете го далечинскиот управувач кон сензорот за сигнал на уредот и притиснете го посакуваното копче. Уредот ќе испушти звук кога сигналот е примен.


НАПОМЕНА

Беспрекорната функција на далечинскиот управувач може трајно да се влоши.

- ▶ Не поставувајте го далечинскиот управувач под директна сончева светлина.
- ▶ Не оставајте го далечинскиот управувач во близина на грејно тело.
- ▶ Заштитете го далечинскиот управувач од влага и удари.

3.4 Поставување на главниот режим на работа

Вклучување/исклучување на уредот

- ▶ Притиснете го копчето  за да го вклучите или исклучите уредот. Уредот започнува со поставениот режим на работа.




Поставките може да се прават и додека уредот е исклучен. Уредот ги зачувува поставките во случај кога снемува струја.



По исклучувањето, уредот останува во режим на подготвеност. Интелигентната технологија на вклучување и исклучување овозможува автоматски режим на заштеда на енергија во режим на подготвеност (1 W standby).

Автоматска работа





При автоматска работа, уредот автоматски преминува од ладење кон греење и обратно за да ја оддржи посакуваната температура.

- ▶ Притискајте го копчето **Mode** додека на дисплејот не се прикаже .
- ▶ Поставете ја посакуваната температура со копчињата  и .





Не можете да го поставите степенот на вентилаторот кога уредот е во режим на автоматска работа.

Ладење

- ▶ Притискајте го копчето **Mode** додека на дисплејот не се прикаже .
- ▶ Притискајте го копчето  додека не ја достигнете посакуваната брзина на дување.
- ▶ Поставете ја посакуваната температура со копчињата  и .


Режим на вентилатор

- ▶ Притискајте го копчето **Mode** додека на дисплејот не се прикаже .
- ▶ Притискајте го копчето  додека не го достигнете посакуваниот степен на вентилаторот. За автоматската регулација можете да изберете **AUTO**.



Не можете да ја одредувате или видите температурата кога сте поставиле режим на вентилатор.



Одвлажнување

- ▶ Притискајте го копчето **Mode** додека на дисплејот не се прикаже .



Не можете да го одредувате степенот на вентилаторот кога уредот е во режим на одвлажнување.

Греење

- ▶ Притискајте го копчето **Mode** додека на дисплејот не се прикаже .
- ▶ Поставете ја посакуваната температура со копчињата **^** и **v**.
- ▶ Притискајте го копчето  додека не ја достигнете посакуваната брзина на дување.





Кога надворешната температура е многу ниска, резултатите од работата на системот за климатизација може да не бидат задоволителни. Во такви случаи, препорачуваме да поставите дополнително грејно тело.



3.5 Поставување тајмер

Тајмерот за вклучување и исклучување можете да го поставувате меѓу 0 до 24 часа, при што првите 10 часа можете да ги поставувате во периоди од по 30 минути, а повеќе од тоа во периоди од по 1 час. Ако поставите на 0 часа, тајмерот се поништува.


Поставување на тајмер за вклучување на уредот

- ▶ Притискајте го копчето  додека не се прикаже симболот .
- ▶ Притискајте на **^** или **v** додека не се постави посакуваното време.
По кратко време, поставката се презема.

Поставување на тајмер за исклучување на уредот

- ▶ Притискајте го копчето  додека не се прикаже симболот .
- ▶ Притискајте на **^** или **v** додека не се постави посакуваното време.
По кратко време, поставката се презема.

Откажување на тајмерот

- ▶ Изберете го соодветниот тајмер со копчето .
- ▶ Поставете на 0,0 часа.
По кратко време, тајмерот ќе се откаже.

Комбинирање на тајмерот

Двата тајмера може истовремено да се поставуваат. Секој тајмер може да се испрограмира да се активира пред другиот.

- ▶ Поставете го тајмерот за вклучување и исклучување на уредот. Поставките автоматски се комбинираат.

Актуелно време	13:00 час
Поставки за тајмерот за вклучување	4,0 часа
Поставки за тајмерот за исклучување	8,5 часа
Време на вклучување	17:00 час
Време на исклучување	21:30 час

Таб. 76 Пример



Не може да се испрограмира тајмерот за вклучување и исклучување за уредот да работи со различни температури или други поставки.

3.6 Други функции


3.6.1 Поставување на функција за дување во повеќе насоки

НАПОМЕНА

Кога перката за насочување на воздухот се задржува во најдолната позиција подолг временски период за време на ладењето, може да се појави кондензација. Рачното приспособување на перката за насочување на воздухот може да предизвика дефект.

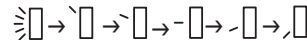
- ▶ Употребувајте го само далечинскиот управувач за да ја приспособите перката за насочување на воздухот.

Автоматско вертикално движење на перката (нагоре/надолу)


- ▶ Притискајте го копчето **Swing** додека не се прикаже симболот .
- ▶ За да заврши автоматското вертикално движење на перките: повторно притиснете го копчето **Swing**.

Рачно поставување на перката за насочување на воздухот (нагоре/надолу)

- ▶ Притискајте го копчето **Swing** додека не ја поставите посакуваната позиција.
Поставката се менува во следниот редослед:



Автоматско хоризонтално движење на перките (лево/десно)

- ▶ Држете го копчето **Swing** притиснато подолго од 2 секунди за да се активира автоматското хоризонтално движење на перките. На далечинскиот управувач ќе се појави симболот .
- ▶ За да заврши автоматското хоризонтално движење на перките: повторно притиснете го копчето **Swing**.

Позиција на чистење

За поедноставно чистење, можете да ја наместите перката за насочување на воздухот во посебна позиција (зависно од моделот).

- ▶ Кога уредот е исклучен, држете ги притиснати истовремено копчињата **Mode** и **Swing** во траење од една секунда.
- ▶ За да ја смените позицијата на чистење: повторно држете ги двете копчиња притиснати.

3.6.2 Вклучување на индикаторот и алармот (Mute Mode)


- ▶ За да го вклучите или исклучите дисплејот на внатрешната единица и алармот: притиснете го копчето **LED**.
- ▶ За да се прикаже актуелната собна температура: држете го копчето **LED** притиснато 5 секунди.
- ▶ За да се прикаже поставената температура: држете го копчето **LED** притиснато уште 5 секунди.

3.6.3 Функции за заштеда на енергија



Функциите за заштеда на енергија може да се избераат само при ладење.

Уредот ги нуди следните функции за заштеда на енергијата:


- **ECO**: работа со степен на вентилаторот **AUTO** и поставена температура на минимум 24 °C
- **GEAR (75%)**: намалување потрошувачка на струја за 25 %
- **GEAR (50%)**: намалување потрошувачка на струја за 50 %
- Ако нема ниту еден од симболите горе: нормална работа
- ▶ За да ја активирате функцијата за заштеда на енергија, притискајте го копчето  додека да се прикаже саканата функција.



Функцијата **ECO** се поставува автоматски на 24 °C ако однапред поставената температура е пониска. Функцијата се исклучува ако температурата падне под 24 °C.

3.6.4 Намалување на бучава (Silent Mode)


Оваа функција ја намалува бучавата на внатрешната и надворешната единица за време на работата. Особено е корисна кога треба да ги земете предвид соседите вечерно време.

- ▶ Држете го копчето  во траење од 2 секунди за време на работата.

Запирање на функцијата:

- ▶ Повторно држете го копчето  во траење од 2 секунди.

-или-

- ▶ Притиснете го копчето , копчето **Mode**, копчето **Turbo** или копчето **Clean**.



Кога надворешната единица работи тивко поради ниско-фреквентна работа на компресорот, не се достигнува капацитетот на компресорот за ладење/греење.

3.6.5 Брзо ладење/загревање

При брзото ладење/загревање, внатрешната единица работи со максимална моќност за просторијата да може брзо да се загрее или излади.

- ▶ Брзо ладење: вклучете го ладењето и притиснете на копчето **Turbo**.
- ▶ Брзо загревање: вклучете го греењето и притиснете на копчето **Turbo**.

Запирање на функцијата:

- ▶ Повторно притиснете го копчето **Turbo**.


3.6.6 Самостојно чистење (I clean)

Уредот има функција за самостојно чистење на испарувачот. Со самостојното чистење, правот, мувлата и маста се замрзнуваат. На крајот, сето тоа брзо се одмрзнува и се суши со топол воздух.


- ▶ За да го активирате самостојното чистење: притиснете на копчето **Clean**.
За време на самостојното чистење, екранот на внатрешната единица прикажува **CL**. По 20 до 45 минути, самостојното чистење автоматски завршува.

3.6.7 Заштита од мраз (8 °C Heating)

Заштитата од мраз може да се активира за да се одржува температурата на најмалку 8 °C.


- ▶ За време на греењето 2x притиснете го копчето  во рок од 1 секунда.
Уредот останува исклучен додека температурата не падне под 8 °C.

Запирање на функцијата:

- ▶ Притиснете го копчето , копчето **Mode**, копчето **Turbo** или копчето **Clean**.


3.6.8 Заклучување на копчињата






Со ова копчињата на далечинскиот управувач се заклучени.

- ▶ За да ги отклучите/заклучите копчињата: држете ги копчињата **Clean** и **Turbo** истовремено во траење од 5 секунди.
Кога копчињата се заклучени, на дисплејот се прикажува симболот .

3.6.9 Напредни функции за работата

- ▶ Притиснете го копчето **Set**.

- ▶ Изберете ја функцијата со копчето **Set** или копчињата , .

-  = Индиректно дување на воздухот
-  = функција за свеж воздух
-  = функција за тивок режим
-  = функција "Следи ме"
-  = функција за безжична контрола

- ▶ Потврдете го изборот со копчето **OK**.

Запирање на функцијата:

- ▶ Повторете ги чекорите горе.

Индиректно дување на воздухот (Wind avoid me)

Со оваа функција се спречува директно дување на воздухот кон луѓе.



Функцијата е достапна само во режимот за ладење, одvlaжнување и вентилатор.

Функција за свеж воздух (Ionizer)

Во просторијата се ослободуваат јони, коишто дејствуваат против штетните супстанции, како мувла, вируси и алергии.

Ноќен режим

Оваа функција служи за заштеда на енергија во време на мирување. По еден час, уредот грее или лади послабо. За таа цел, поставената температура се намалува за 1 °C. Под два часа, се менува поставената температура за 1 °C. Потоа останува на новата температура.



Функцијата не е достапна во режимот за одvlaжнување и режимот на вентилатор.

Функција "Следи ме" (Follow Me)

Оваа функција го активира далечинскиот управувач таму каде што тој се наоѓа моментално за да ја мери температурата во интервали од 3 - минути. Внатрешната единица ќе работи само според тие измерени вредности.



Функцијата е достапна само во режимот за ладење, греење и автоматска работа.

Функција за безжична контрола

Оваа функција служи за воспоставување на врска преку WLAN. Ако уредот не ја прикажува функцијата, мора да го притиснете копчето **LED** седум пати брзо.



За поврзување со WLAN потребен е вграден IP-Gateway (опрема).

4 Отстранување дефекти

4.1 Дефекти со приказ на код (Self diagnosis function)

Ако се случи некаков дефект на уредот, трепкаат LED-сијаличките подолго време или дисплејот го покажува кодот за дефект (пр. ЕН 02).

4.2 Дефекти без приказ на код

Ако се појават дефекти за време на работата што не може да се отстранат:

- ▶ Јавете се во корисничката служба и кажете го дефектот и дајте податоци за уредот.

Ако некој дефект не престане и по 10 минути:

- ▶ Исклучете ја кратко и повторно вклучете ја внатрешната единица.

Ако дефектот продолжи:

- ▶ Јавете се во корисничката служба и кажете го кодот на дефект и дајте податоци за уредот.

Дефект	Можна причина
Мокноста на внатрешната единица е можеби преслаба.	Температурата е превисоко или прениско поставена. Филтерот за воздух е извалкан и мора да се исчисти. Неповолни влијанија од околината врз внатрешната единица, на пример, попречени отвори за воздух на уредот, отворени врати/прозорци во просторијата или многу јаки извори на топлина во просторијата. Се активира тивката работа и спречува целосно искористување на капацитетот.
Внатрешната единица не се вклучува.	Внатрешната единица има механизам за заштита од преоптоварување. Може да поминат 3 минути додека да биде возможно повторно стартување на внатрешната единица. Батериите на далечинскиот управувач се празни. Тајмерот е вклучен.
Начинот на работа се менува од ладење или греење во режим на вентилатор.	Внатрешната единица го менува начинот на работа за да го спречи формирањето мраз. Поставената температура е привремено достигната.
Внатрешната единица генерира бела магла.	Големите температурни разлики меѓу воздухот во просторијата и климатизираниот воздух во влажни региони може да предизвика бела магла.
Внатрешната и надворешната единица генерираат бела магла.	Ако греењето се вклучи директно по одмрзнувањето, може да се создаде бела магла поради зголемената влажност на воздухот.
Внатрешната и надворешната единица создаваат бучава.	Може да се создаде звук на шуштење во внатрешната единица ако решетката за струење на воздухот се ресетира. Малото шуштење поради работата е сосема нормално. Може да се создаде поради протекување на разладното средство. Може да се појави звук на чкрипење додека се шират или собираат металните и пластичните делови на уредот за време греењето/ладењето. Надворешната единица прави разни звуци за време на работата, коишто се нормални.
Внатрешната или надворешната единица испушта прав.	За време на подолги периоди на исклучен уред, може да се насобере прав во него ако не бил покриен.
Лош мирис за време на работата.	Лошиот мирис што се шири во воздухот може да навлезе во уредот и уредот да го рашири. Филтерот за воздух има мувла и мора да се исчисти.
Вентилаторот на надворешната единица не работи постојано.	Вентилаторот работи различно заради оптимална работа.
Работата е непостојана, непредвидлива или внатрешната единица не реагира.	Може да има пречки предизвикани од предаватели за мобилна телефонија или засилувачи на сигнал. ▶ Исклучете ја внатрешната единица краткотрајно од струја и повторно вклучете ја.
Преградата за воздухот или перката за насочување на воздухот не се движи правилно.	Преградата за воздухот или перката за насочување на воздухот била приспособена рачно или не е правилно монтирана. ▶ Исклучете ја внатрешната единица и проверете дали компонентите се правилно наместени. ▶ Вклучете ја внатрешната единица.

Таб. 77

5 Одржување



ВНИМАНИЕ

Опасност поради струен удар или подвижни делови

- ▶ Исклучувајте го напојувањето пред секое одржување.
- ▶ Чекорите на одржување што не се наведени овде треба да ги извршува само овластен техничар.

5.1 Замена на батериите

Потребни ви се 2 батерии со големина AAA. Не се препорачува употреба на батерии што може да се полнат.

- ▶ Отстранете го капачето за преградата за батерии (→ Слика 2).
- ▶ Поставете нови батерии и внимавајте на точниот поларитет.
- ▶ Повторно вратете го капачето за преградата за батериите.

5.2 Чистење на уредот и далечинскиот управувач

НАПОМЕНА

Уредот може да се оштети поради непрописно чистење!

- ▶ Не прскајте директно со вода или не потопувајте го во вода.
- ▶ Не користете жешка вода, абразивен прашок или јаки средства за разредување.
- ▶ По чистењето, избришете ја внатрешната единица и далечинскиот управувач со мека крпа.
- ▶ Надворешната единица треба да ја чисти само сертифициран специјалист.

5.3 Чистење на филтерот за воздух

НАПОМЕНА

Филтерот за воздух може да се избличи ако се остави на директна сончева светлина.

- ▶ Не поставувајте го филтерот за воздух на директна сончева светлина.

Чистете го филтерот за воздух на секои 2 недели, како и пред или по подолго време на неработење.

- ▶ Исклучете ја внатрешната единица.
- ▶ Кренете го капакот на внатрешната единица.
- ▶ Притиснете го и извадете го филтерот за воздух нагоре (→ Слика 3).
- ▶ Извадете го малиот филтер за воздух, ако има таков (→ Слика 1, [2]).
- ▶ Исклучете го малиот филтер за воздух со мала рачна правосмукалка.
- ▶ Исклучете го големиот филтер за воздух со топла вода и умерено средство за чистење и оставете го да се исуши во сенка.
- ▶ Вратете ги малиот и големиот филтер за воздух.

5.4 Подолго време на неработење

Ако треба уредот да биде надвор од употреба подолго време:

- ▶ Исклучете го филтерот за воздух.
- ▶ Активирајте го самостојното чистење на внатрешната единица со копчето **Clean**.
- ▶ По самостојното чистење, оставете вентилаторот да работи додека внатрешната единица не се исуши.
- ▶ Исклучете ја внатрешната единица од струја.
- ▶ Отстранете ги батериите од далечинскиот управувач.
- ▶ Заштитете го уредот од прашина.

5.5 Режим на рачна работа

НАПОМЕНА

Оштетување на уредот поради неправилно работење

Режимот на рачна работа на уредот не е наменета за постојана употреба.

- ▶ Таа се применува само во случај на тестирање или во итен случај.
- ▶ Се употребува само кратко време.

- ▶ Исклучете ја внатрешната единица.
- ▶ Кренете го капакот на внатрешната единица.
- ▶ Притиснете го копчето за рачен режим на ладење со помош на тенок предмет:
 - Притиснете еднаш: се присилува автоматска работа.
 - Притиснете двапати: се присилува ладење.
 - Притиснете трипати: внатрешната единица се исклучува.
- ▶ За да го вратите уредот во нормален режим на работа, употребете го далечинскиот управувач.

6 Заштита на животната средина и исфрлање во отпад

Заштитата на животната средина е корпоративен принцип на групацијата Bosch.

Квалитетот на производите, економичноста и заштитата на животната средина се од еднаква важност за нас. Строго се придржуваме до законите и прописите за заштитата на животната средина.

За да ја заштитиме животната средина, ги користиме најдобрата можна технологија и материјали, земајќи ги предвид економските аспекти.

Пакување

Кога се работи за пакувањето и амбалажата, вклучени сме во националните системи за рециклирање со цел да се загарантира оптимално рециклирање.

Сите употребени материјали за пакувањето се поволни во однос на животната средина и може да се рециклираат.

Стар уред

Старите уреди содржат вредни материјали коишто може да се пренаменат.

Лесно се расклопуваат компонентите. Пластиката е означена. Така можете да ги сортирате и рециклирате или исфрлите различните компоненти.

Електрични и електронски стари уреди



Овој симбол значи дека производот не смее да се исфрла во отпад со обичниот отпад од домаќинството, туку мора да се однесе во соодветен центар за рециклажа каде што ќе се истретира, рециклира и исфрли.

Симболот важи за земјите со прописи за електронски отпаден материјал, на пример, европската регулатива 2012/19/EG за електронски и електрични стари уреди. Таквите прописи ги дефинираат општите услови што се однесуваат на враќањето и рециклирањето на електронските стари уреди што се на сила во поединечните земји.

Со оглед дека електронските уреди содржат опасни супстанции, мора да се рециклираат за да се минимизираат можните ризици по животната околина и човековото здравје. Освен тоа, рециклирањето на електронските отпадни материјали помага да се зачуваат производните ресурси.

За повеќе информации околу еколошкиот начин на исфрлање на електрични и електронски стари уреди, обратете се кај локалните надлежни власти, во комуналното претпријатие или таму каде што сте го купиле производот.

Повеќе информации ќе пронајдете овде:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Батерии

Батериите не смее да се исфрлаат со отпадот од домаќинството. Употребените батерии мора да се однесат во локален центар за собирање таков отпад.

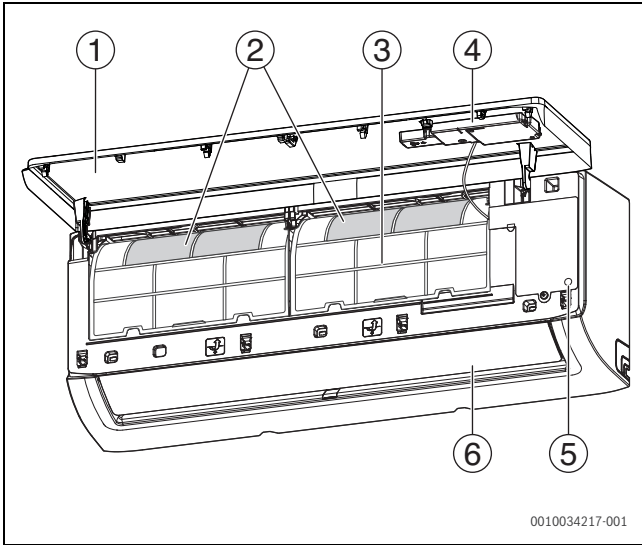
Разладно средство R32



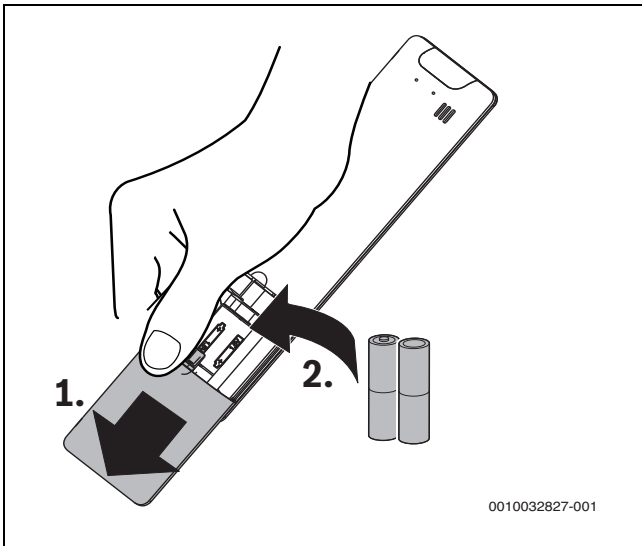
Уредот содржи флуориран гас со ефект на стаклена градина R32 (потенцијал на глобално затоплување од 675¹⁾) со слаба запаливост и ниска токсичност (A2L или A2).

Содржената количина е наведена на фабричката табличка на надворешниот уред.

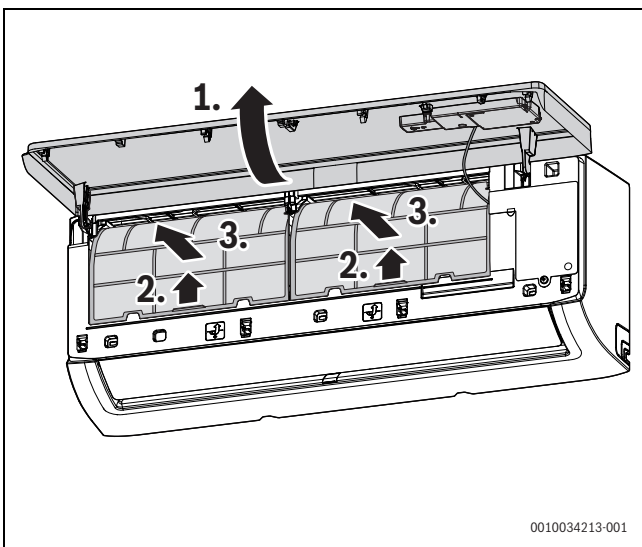
1) поради Прилог 1 од Директивата (ЕУ) бр. 517/2014 на Европскиот парламент и на советот од 16. април 2014 година.



1



2



3